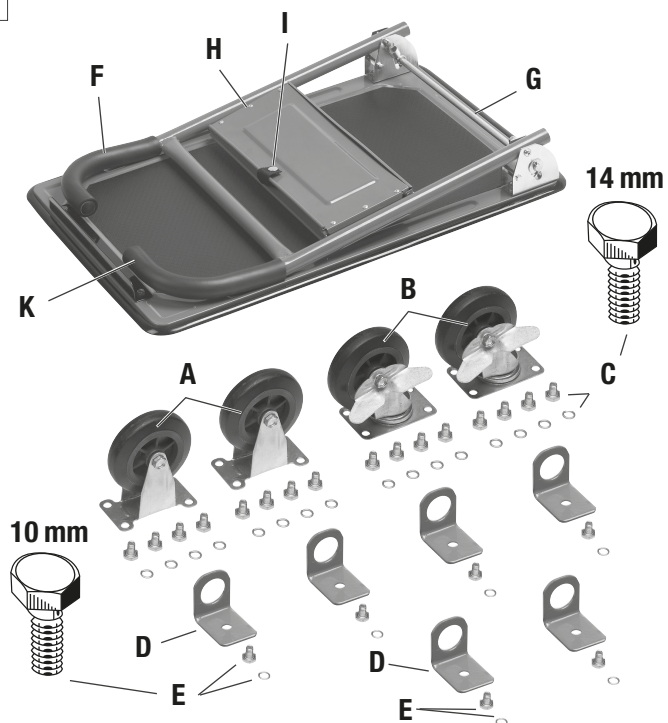


Abb. 1


meister 

Nr. WU8985630

- DE** Klappbarer Transportwagen
Für langes Ladegut
- BG** Сгъваема транспортна количка
За дълги товари
- CZ** Sklápěcí přepravní vozík
Pro dlouhé náklady
- DK** Klapbar transportvogn
Til langt læssegods
- ES** Carro de transporte plegable
Para carga de gran longitud
- EE** Kokkupandav transportkäru
Pikale veosele
- FI** Kokoontaitettava kuljetusvaunu
Pitkälle tavaralle
- FR** Chariot à bascule
Pour des charges longues
- GB** Folding transportation cart
For long loads
- HR** Rasklopiva transportna kolica
Za dugački teret
- HU** Összecsukható szállítókosz
Hosszú rakományokhoz
- IT** Carrello di trasporto ribaltabile
Per carichi lunghi
- LV** Transporta rati ar nolokāmu rokturi
Garai kravai
- NO** Sammenklappbar tralle
For lang last
- RS** Sklopiva transportna kolica
Za dugacak teret
- SI** Zgibno transportno sredstvo
Za dolgi tovor
- SE** Hopfällbar transportvagn
För långa laster
- TR** Katlanabilir taşıma arabası
Uzun yük için

Abb. 2

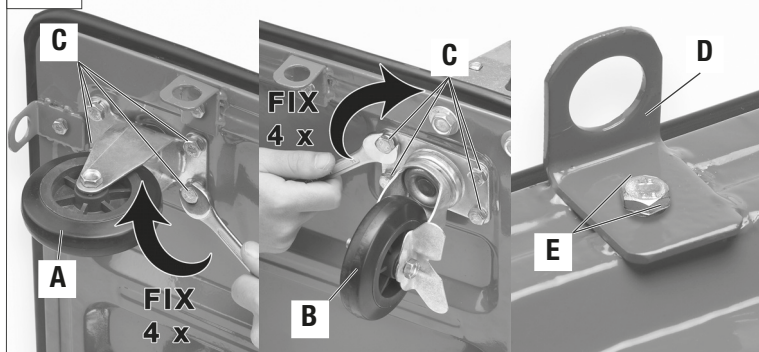


Abb. 3



DE Klappbarer Transportwagen Für langes Ladegut

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebensdauer. Dieser Plattformwagen ist vornehmlich zum Transportieren von Gegenständen im Zuhause geeignet.

Prüfen Sie bitte vor Inbetriebnahme, dass der Wagen komplett und fest zusammengebaut ist. Benutzen Sie den Wagen im Falle eines Defekts nicht. Beachten Sie unbedingt die zulässige maximale Ladungskapazität von 300 kg.

Montageanleitung

1. Packungsinhalt überprüfen (Abb. 1).
2. Transportwagen auf einer weichen Unterlage mit der Unterseite nach oben ablegen.
3. Rollen (A) mit je vier Schrauben (C) unter der Vorderkante des Wagens montieren (Abb. 2).
4. Bremsrollen (B) unter der Hinterseite unterhalb des Handgriffs (F) montieren (Abb. 2).
5. Gurt-Ösen (D) mit jeweils einer Schraube (E) an der Wagenunterseite befestigen (Abb. 2).
6. Transportwagen drehen und auf die Rollen stellen.
7. Sicherungsbügel (G) mit dem Fuß niederdrücken und den Handgriff (F) hochklappen bis er hörbar einrastet (Abb. 3).
Zum Abklappen des Handgriffs den Sicherungsbügel erneut niederdrücken.
8. Zum Öffnen der Kleinteiletasche (H) Druckknopf (1) lösen.
9. Geteilte Handgriffe und Rutschkante (K) für langes Ladegut.

Warn- und Sicherheitshinweise

- a) Wagen nicht überladen. Ladungsgewicht auf dem Typenschild beachten.



- b) Ladung möglichst flach und gleichmäßig stapeln
c) Mit geeigneten Spanngurten sichern.
Nutzen Sie hierfür die angebauten Gurt-Ösen (D)

- d) Um die Standsicherheit des Plattformwagens nicht zu beeinträchtigen, muss die Be- und Entladung langsam und gleichmäßig erfolgen.
- e) Vermeiden Sie eine einseitige Belastung durch die Ladung, außer, die Standsicherheit des Plattformwagens ist weiterhin gewährleistet.
- f) Transportwagen nur bewegen, wenn der Griff eingerastet ist.
- g) Zum Abstellen des Transportwagens immer beide Bremsrollen feststellen.
- h) Schnelle Kurvenfahrten sind zu vermeiden.
- i) Keine Personen befördern.
- j) Von Kindern fernhalten, Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Technische Daten

- Eigengewicht: 15,3 kg
- zulässige Belastung: 300 kg
- Nutzbare Ladefläche: 91 × 61 cm
- Höhe mit Bügel: 87 cm
- Maße zusammengeklappt: 61 × 91 × 28 cm

Wartung und Pflege

Der Plattformwagen sollte möglichst nur an trockenen Stellen gelagert bzw. abgestellt werden.

Die Funktion des Plattformwagens sollte in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

Schraubverbindungen sind in regelmäßigen Zeitintervallen auf ihren festen Sitz zu kontrollieren und ggf. zu korrigieren.

Sollte es erforderlich sein, eine oder mehrere Schraubverbindung zu lösen, sind neue Sicherungsmuttern zu verwenden.

BG Сгъваема транспортна количка за дълги товари

Уважаеми клиенти,

Моля, преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете и спазвайте указанията в това ръководство за експлоатация и ги съхранявайте надлежно. Тук ще намерите всички указания за безопасна и надеждна работа и дълъг експлоатационен живот.

Тази количка с платформа е подходяща предимно за транспортиране на предмети в дома.

Преди пускане в експлоатация проверете дали количката е напълно и здраво сглобена. Не използвайте количката, ако е дефектна.

Непременно спазвайте максимално допустимия капацитет на натоварване от 300 кг.

Инструкции за монтаж

1. Проверете съдържанието на опаковката (фиг. 1).
2. Поставете транспортната количка върху мека повърхност с долната страна нагоре.
3. Монтирайте колелата (A) с по четири винта (C) под предния ръб на количката (фиг. 2).
4. Монтирайте спиращите колела (B) под задната част под дръжката (F) (фиг. 2).
5. Закрепете ушите на ремъка (D) към долната страна на количката с по един винт (E) (фиг. 2).
6. Завъртете транспортната количка и я поставете върху колелата.
7. Натиснете надолу предпазната скоба (G) с крак и сгънете нагоре ръкохватката (F), докато чуete щракване (фиг. 3). За да сгънете ръкохватката, натиснете отново надолу предпазната скоба.
8. За да отворите чантата за дребни части (H), освободете бутона (1).
9. Разделени дръжки и плъзгащ се ръб (K) за дълъг товар.

Указания за употреба и безопасност

- a) Не претоварвайте количката. Спазвайте теглото на товара върху типовата табелка.



- b) Поддреждайте товара възможно най-плоско и равномерно
в) Обезопасете с подходящи стягащи колани. За целта използвайте монтираните халки на колана (D)

- г) За да не се наруши стабилността на количката с платформа, товаренето и разтоварването трябва да се извършват бавно и равномерно.

- д) Избягвайте едностранно натоварване чрез товара, освен ако стабилността на количката с платформа е гарантирана.

- е) Премествайте транспортната количка само когато дръжката е фиксирана.

- ж) Винаги задействайте спиращите на двете колела, когато паркирате транспортната количка.

- з) Избягвайте бързо движение в завои.

- и) Не превозвайте хора.

- й) Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Технически данни

- Собствено тегло: 15,3 kg
- Допустимо натоварване: 300 kg
- Полезна товарна площ: 91 x 61 cm
- Височина със скоба: 87 cm
- Размери в сгънато състояние: 61 x 91 x 28 cm

Обслужване и поддръжка

По възможност количката с платформа трябва да се съхранява или паркира само на сухи места.

Работата на количката с платформа трябва да се проверява на редовни интервали от време.

Винтовите съединения трябва да се проверяват на редовни интервали за здраво закрепване и при необходимост да се коригират. Ако е необходимо да се разхлабят едно или няколко винтови съединения, трябва да се използват нови самозастопоряващи се гайки.

CZ Sklápěcí přepravní vozík pro dlouhý náklad

Vážený zákazník, vážená zákaznice,

před prvním uvedením do provozu si přečtěte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, dodržujte je a návod pečlivě uschovejte. Naleznete zde veškeré pokyny pro bezpečný a spolehlivý provoz a dlouhou životnost.

Tento vozík s plošinou je vhodný především pro přepravu předmětů v domácnosti.

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je vozík kompletně a bezpečně smontovaný. V případě závady vozík nepoužívejte.

Dodržujte maximální přípustnou nosnost 300 kg.

Návod k montáži

1. Zkontrolujte obsah balení (obr. 1).
2. Transportní vozík položte na měkkou podložku spodní stranou nahoru.
3. Pomocí čtyř šroubů (C) namontujte kolečka (A) pod přední hranu vozíku (obr. 2).
4. Pod zadní stranu pod rukojeť (F) namontujte brzdná kolečka (B) (obr. 2).
5. Na spodní stranu vozíku namontujte vždy pomocí jednoho šroubu (E) oka na popruh (D) (obr. 2).
6. Přepravní vozík otočte a postavte na kolečka.
7. Nohou zatlačte pojistné madlo (G) dolů a vyklepte rukojeť (F) nahoru, dokud slyšitelně nezacvakne (obr. 3). Pro sklopení rukojeti znovu zatlačte pojistné madlo.
8. K otevření kapsy na drobné díly (H) stiskněte tlačítko (1).
9. Dělené rukojeti a kluzná hrana (K) pro dlouhý náklad.

Varovná upozornění a bezpečnostní pokyny

a) Vozík nepřetěžujte. Dodržujte hmotnost nákladu uvedenou na typovém štítku.



- b) Náklad stohujte pokud možno naplocho a rovnoměrně
c) Náklad zajistěte vhodnými upínacími popruhy. Použijte k tomu namontovaná oka na popruhy (D).

d) Aby nebyla narušena stabilita vozíku s plošinou, musí se nakládká a vykládká provádět pomalu a rovnoměrně.

e) Vyvarujte se jednostranného zatížení nákladem, pokud není zaručena stabilita vozíku s plošinou.

f) Převrácením vozíkem pohybuje pouze tehdy, když je rukojeť zaaretovaná.

g) Při parkování vozíku vždy zabrzděte obě kolečka.

h) Vyvarujte se rychlé jízdy v zatáčkách.

i) Na vozíku nepřpravujte osoby.

j) Uchovávejte mimo dosah dětí.

Technické údaje

- vlastní hmotnost: 15,3 kg
- přípustné zatížení: 300 kg
- využitelná ložná plocha: 91 x 61 cm
- výška s madlem: 87 cm
- rozměry ve složeném stavu: 61 x 91 x 28 cm

Péče a údržba

Vozík s plošinou by měl být pokud možno skladován nebo odstaven pouze na suchých místech.

Funkčnost vozíku s plošinou je třeba pravidelně kontrolovat.

V pravidelných intervalech je nutné kontrolovat pevné utažení šroubových spojů, případně dotáhnout. Pokud je nutné povolit jeden nebo více šroubových spojů, musí se použít nové pojistné matice.

DK Sammenklappelig transportvogn til langt gods

Kære kunde!

Læs og følg altid anvisningerne i denne betjeningsvejledning inden første ibrugtagning, og opbevar den omhyggeligt. Her finder du alle oplysninger om sikker og pålidelig drift og lang levetid.

Denne platformvogn er primært velegnet til transport af genstande i hjemmet. Kontrollér før ibrugtagning, at vognen er samlet fuldstændigt og fast. Brug ikke vognen, hvis den er defekt.

Overhold altid den maksimalt tilladte lastvægt på 300 kg.

Monteringsvejledning

1. Kontrollér indholdet af pakken (fig. 1).
2. Læg transportvognen på et blødt underlag med undersiden opad.
3. Monter hjulene (A) med hver fire skruer (C) under vognens forkant (fig. 2).
4. Monter bremsehjulene (B) under bagsiden under håndtaget (F) (fig. 2).
5. Fastgør seleøjjerne (D) med hver en skrue (E) på undersiden af vognen (fig. 2).
6. Drej transportvognen, og stil den på hjulene.
7. Tryk sikkerhedsbøjlen (G) ned med foden, og klap håndtaget (F) op, indtil det klikker hørbart på plads (fig. 3). Tryk sikringsbøjlen ned igen for at klappe håndtaget ned.
8. Løsn trykknappen (I) for at åbne lommen til smådele (H).
9. Delte håndtag og glidekant (K) til langt gods.

Advarsels- og sikkerhedsanvisninger

a) Vognen må ikke overlæsses. Vær opmærksom på lastvægten på typeskiltet.



- b) Lasten stables så fladt og jævnt som muligt
c) Fastgør med egnede spændeseler. Brug til dette formål de monterede seleøjjer (D)

d) For ikke at påvirke platformsvognens stabilitet skal læsning og aflæsning ske langsomt og jævnt.

e) Undgå ensidig belastning fra lasten, medmindre platformsvognens stabilitet stadig er sikret.

f) Transportvognen må kun flyttes, når håndtaget er gået i indgreb.

g) Aktivér altid bremserne på begge hjul, når transportvognen parkeres.

h) Undgå hurtig kørsel i kurver.

i) Der må ikke transporteres personer.

j) Opbevares utilgængeligt for børn.

Tekniske data

- Egenvægt: 15,3 Kg
- Tilladt belastning: 300 kg
- Brugbart lastareal: 91 x 61 cm

-Højde med bøjle: 87 cm

-Dimensioner sammenklappet: 61 x 91 x 28 cm

Vedligeholdelse og pleje

Platformsvognen bør så vidt muligt kun opbevares eller parkeres på tørre steder.

Platformsvognens funktion skal kontrolleres med regelmæssige intervaller.

Skrueforbindelser skal med jævne mellemrum kontrolleres for fast tilspænding og om nødvendigt efterspændes. Hvis det er nødvendigt at løse en eller flere boltforbindelser, skal der anvendes nye låsemøtrikker.

ES Carro de transporte plegable Para carga de gran longitud

Estimado/a cliente/a:

Antes de la primera puesta en marcha, es imprescindible que lea y tenga en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones y que las guarde con cuidado.

Aquí encontrará todas las indicaciones para un funcionamiento seguro y fiable y una larga vida útil.

Este carro de plataforma es adecuado principalmente para el transporte de objetos en el ámbito doméstico.

Antes de la puesta en marcha, compruebe que el carro esté montado de forma completa y firme. No utilice el carro si presenta algún defecto.

Es imprescindible tener en cuenta la capacidad de carga máxima admisible de 300 kg.

Instrucciones de montaje

1. Compruebe el contenido del paquete (fig. 1).
2. Coloque el carro de transporte sobre una superficie blanda con la parte inferior hacia arriba.
3. Monte las ruedas (A) con cuatro tornillos (C) cada una debajo del borde delantero del carro (fig. 2).
4. Monte las ruedas de freno (B) debajo de la parte trasera, debajo de la empuñadura (F) (fig. 2).
5. Fije las argollas para correas (D) con un tornillo (E) cada una en la parte inferior del carro (fig. 2).
6. Gire el carro de transporte y colóquelo sobre las ruedas.
7. Presione el estribo de seguridad (G) con el pie y levante la empuñadura (F) hasta que encaje de forma audible (fig. 3). Para abatir la empuñadura, vuelva a presionar hacia abajo el estribo de seguridad.
8. Para abrir la bolsa de piezas pequeñas (H), suelte el botón pulsador (I).
9. Empuñaduras divididas y borde de deslizamiento (K) para carga de gran longitud.

Indicaciones de advertencia y seguridad

a) No sobrecargue el carro. Tenga en cuenta el peso de la carga indicado en la placa de características.



- b) Apile la carga lo más plana y uniformemente posible.
c) Asegúrela con correas de sujeción adecuadas. Utilice para ello las argollas para correas incorporadas (D)

d) Para no afectar a la estabilidad del carro de plataforma, la carga y descarga deben realizarse de forma lenta y uniforme.

e) Evite cargar por un solo lado, a menos que la estabilidad del carro de plataforma siga estando garantizada.

f) Mueva el carro de transporte únicamente cuando el asa esté enganchada.

g) Bloquee siempre ambas ruedas de freno para estacionar el carro de transporte.

h) Debe evitarse la conducción rápida en curvas.

i) No transportar personas.

j) Mantener fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

- Peso propio: 15,3 kg
- Carga admisible: 300 kg
- Superficie de carga útil: 91 x 61 cm
- Altura con estribo: 87 cm
- Dimensiones plegado: 61 x 91 x 28 cm

Mantenimiento y cuidado

Intente almacenar o estacionar el carro de plataforma en lugares secos.

El funcionamiento del carro de plataforma debe comprobarse periódicamente.

Las uniones atornilladas deben controlarse periódicamente para comprobar que estén bien apretadas y, en caso necesario, corregirse. Si es necesario soltar una o varias uniones atornilladas, deben utilizarse tuercas de seguridad nuevas.

EE Kokoontaitettava kuljetusvaunu pitkille tavaroille

Hyvä asiakas

Lue ehdottomasti tämän käyttöohjeen ohjeet ennen ensimmäistä käyttöönottoa, noudata niitä ja säilytä ne huolellisesti. Löydät niistä kaikki turvalliseen ja luotettavaan käyttöön sekä pitkän käyttöiän takaamiseen tarvittavat ohjeet.

Tämä lavavaunu sopii ensisijaisesti tavaroiden kuljettamiseen kotona.

Tarkista ennen käyttöä, että vaunu on koottu kokonaan ja tukevasti. Älä käytä vau-
nua, jos se on viallinen.

Noudata ehdottomasti suurinta sallittua kantavuutta 300 kg.

Kokoamisohje

1. Tarkista pakkauksen sisältö (kuva 1).
2. Aseta kuljetusvaunu pehmeälle alustalle alapuoli ylöspäin.
3. Asenna pyörät (A) kukin neljällä ruuvilla (C) vaunun etureunan alle (kuva 2).
4. Asenna jarrupyörät (B) takaosan alle kahvan (F) alapuolella (kuva 2).
5. Kiinnitä hihnalenkit (D) vaunun pohjaan kukin yhdellä ruuvilla (E) (kuva 2).
6. Käännä kuljetusvaunu ja aseta se pyörien päälle.
7. Paina lukitussanka (G) alas jalalla ja käännä kahva (F) ylös, kunnes se napsah-
taa kuuluvasti paikalleen (kuva 3). Käännä kahva alas painamalla lukitussankaa
uudelleen.
8. Avaa pienille osille tarkoitettu tasku (H) avaamalla painonappi (1).
9. Kaksiosaiset kahvat ja liukureuna (K) pitkille tavaroille.

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

a) Älä ylikuormita vaunua. Huomioi tyyppikilpeen merkitty kuorman paino.



- b) Pinoa kuorma mahdollisimman laakeasti ja tasaisesti.
c) Kiinnitä sopivilla kiinnityshihnoilla. Käytä siihen kiinnitettyjä hihnalenk-
kejä (D).

d) Lastaus ja purku on tehtävä hitaasti ja tasaisesti, jotta lavavaunun vakaus ei
vaarannu.

e) Vältä yksipuolista kuormitusta, ellei lavavaunun vakaus ole edelleen taattu.

f) Siirrä kuljetusvaunua vain, kun kahva on lukittuna.

g) Lukitse aina molemmat jarrupyörät, kun pysäköit kuljetusvaunun.

h) Älä liikuta kuljetusvaunua nopeasti kaarteissa.

i) Älä kuljeta ketään.

j) Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Tekniset tiedot

- Omapaino: 15,3 kg
- Sallittu kuormitus: 300 kg
- Käytettävissä oleva kuormapinta-ala: 91 x 61 cm
- Korkeus sangan kanssa: 87 cm
- Mitat kokoontaitettuna: 61 x 91 x 28 cm

Kunnossapito ja huolto

Lavavaunua on säilytettävä ja varastoitava mahdollisuuksien mukaan vain kuivissa
paikoissa.

Lavavaunun toiminta on tarkistettava säännöllisesti.

Ruuviliitosten tiukkuus on tarkastettava säännöllisesti ja tarvittaessa korjattava. Jos
yksi tai useampi ruuviliitos on irrotettava, on käytettävä uusia lukkomuttereita.

FI Kokoontaitettava kuljetusvaunu pitkille tavaroille

Hyvä asiakas

Lue ehdottomasti tämän käyttöohjeen ohjeet ennen ensimmäistä käyttöönottoa, nou-
data niitä ja säilytä ne huolellisesti. Löydät niistä kaikki turvalliseen ja luotettavaan
käyttöön sekä pitkän käyttöiän takaamiseen tarvittavat ohjeet.

Tämä lavavaunu sopii ensisijaisesti tavaroiden kuljettamiseen kotona.

Tarkista ennen käyttöä, että vaunu on koottu kokonaan ja tukevasti. Älä käytä vau-
nua, jos se on viallinen.

Noudata ehdottomasti suurinta sallittua kantavuutta 300 kg.

Kokoamisohje

1. Tarkista pakkauksen sisältö (kuva 1).
2. Aseta kuljetusvaunu pehmeälle alustalle alapuoli ylöspäin.
3. Asenna pyörät (A) kukin neljällä ruuvilla (C) vaunun etureunan alle (kuva 2).
4. Asenna jarrupyörät (B) takaosan alle kahvan (F) alapuolella (kuva 2).
5. Kiinnitä hihnalenkit (D) vaunun pohjaan kukin yhdellä ruuvilla (E) (kuva 2).
6. Käännä kuljetusvaunu ja aseta se pyörien päälle.
7. Paina lukitussanka (G) alas jalalla ja käännä kahva (F) ylös, kunnes se napsah-
taa kuuluvasti paikalleen (kuva 3). Käännä kahva alas painamalla lukitussankaa
uudelleen.
8. Avaa pienille osille tarkoitettu tasku (H) avaamalla painonappi (1).
9. Kaksiosaiset kahvat ja liukureuna (K) pitkille tavaroille.

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

a) Älä ylikuormita vaunua. Huomioi tyyppikilpeen merkitty kuorman paino.



b) Pinoa kuorma mahdollisimman laakeasti ja tasaisesti.

c) Kiinnitä sopivilla kiinnityshihnoilla. Käytä siihen kiinnitettyjä hihnalenk-
kejä (D).

d) Lastaus ja purku on tehtävä hitaasti ja tasaisesti, jotta lavavaunun vakaus ei
vaarannu.

e) Vältä yksipuolista kuormitusta, ellei lavavaunun vakaus ole edelleen taattu.

f) Siirrä kuljetusvaunua vain, kun kahva on lukittuna.

g) Lukitse aina molemmat jarrupyörät, kun pysäköit kuljetusvaunun.

h) Älä liikuta kuljetusvaunua nopeasti kaarteissa.

i) Älä kuljeta ketään.

j) Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Tekniset tiedot

- Omapaino: 15,3 kg
- Sallittu kuormitus: 300 kg
- Käytettävissä oleva kuormapinta-ala: 91 x 61 cm
- Korkeus sangan kanssa: 87 cm
- Mitat kokoontaitettuna: 61 x 91 x 28 cm

Kunnossapito ja huolto

Lavavaunua on säilytettävä ja varastoitava mahdollisuuksien mukaan vain kuivissa
paikoissa.

Lavavaunun toiminta on tarkistettava säännöllisesti.

Ruuviliitosten tiukkuus on tarkastettava säännöllisesti ja tarvittaessa korjattava. Jos
yksi tai useampi ruuviliitos on irrotettava, on käytettävä uusia lukkomuttereita.

FR Chariot de transport pliable pour charges longues

Chère cliente, cher client,

Avant la première mise en service, veuillez impérativement lire et respecter les
consignes de ce manuel d'utilisation et les conserver avec soin. Vous trouverez ici
toutes les instructions pour un fonctionnement sûr et fiable, et une longue durée de
vie.

Ce chariot à plateforme est principalement destiné au transport d'objets à domicile.
Avant la mise en service, vérifiez que le chariot est complet et bien assemblé. N'uti-
lisez pas le chariot s'il est défectueux.

Respectez impérativement la capacité de charge maximale autorisée de 300 kg.

Consignes de montage

1. Vérifier le contenu de l'emballage (Fig. 1).
2. Poser le chariot de transport sur une surface douce avec la face inférieure vers le
haut.
3. Monter les roulettes (A) à l'aide de quatre vis (C) chacune sous le bord avant du
chariot (Fig. 2).
4. Monter les roulettes avec frein (B) sur le dessous, sous la poignée (F) (Fig. 2).
5. Fixer chaque œillet de la sangle (D) à l'aide d'une vis (E) sur le dessous du chariot
(Fig. 2).
6. Tourner le chariot de transport et le poser sur les roulettes.
7. Appuyer sur l'étrier de sécurité (G) avec le pied et relever la poignée (F) jusqu'à ce
qu'elle s'enclenche de manière audible (Fig. 3). Pour rabattre la poignée, appuyer à
nouveau sur l'étrier de sécurité.
8. Pour ouvrir le sac pour petites pièces (H), utiliser le bouton-poussoir (1).
9. Poignées séparées et bord coulissant (K) pour les objets longs.

Consignes d'avertissement et de sécurité

a) Ne pas surcharger le chariot. Respecter le poids de charge indiqué sur la plaque
signalétique.



b) Empiler les charges le plus à plat et de la manière la plus homogène
possible.

c) Sécuriser à l'aide de sangles appropriées. Pour ce faire, utiliser les
œillets de sangle montés (D).

d) Pour ne pas compromettre la stabilité du chariot à plateforme, le chargement et le
déchargement doivent être effectués lentement et de façon homogène.

e) Lors du chargement, éviter toute charge unilatérale, sauf si la stabilité du chariot
à plateforme est toujours garantie.

f) Ne déplacer le chariot de transport que lorsque la poignée est enclenchée.

g) Toujours verrouiller les deux roulettes avec frein avant d'immobiliser le chariot de
transport.

h) Éviter les virages à vive allure.

i) Ne pas transporter de personnes.

j) Tenir hors de portée des enfants, ranger hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

- Poids propre : 15,3 kg
- Charge admissible : 300 kg
- Surface de chargement utile : 91 x 61 cm
- Hauteur avec étrier : 87 cm
- Dimensions replié : 61 x 91 x 28 cm

Maintenance et entretien

Dans la mesure du possible, le chariot à plateforme doit uniquement être stocké ou garé dans des endroits secs.

Le fonctionnement du chariot à plateforme doit être vérifié à intervalles réguliers. Contrôler à intervalles réguliers la bonne fixation des assemblages vissés et les corriger si nécessaire. S'il est nécessaire de desserrer un ou plusieurs assemblages vissés, des écrous autobloquants neufs doivent être utilisés pour le resserrage.

GB Foldable transport trolley For long loads

Dear customer,

Please read and follow the instructions in these operating instructions before using the device for the first time and keep them in a safe place. Here you will find all the information you need for safe and reliable operation and a long service life.

This platform trolley is primarily suitable for transporting objects in the home.

Please check that the trolley is completely and securely assembled before use. Do not use the trolley if it is faulty.

Always observe the maximum permissible load capacity of 300 kg.

Installation instructions

1. Check the package contents (Fig. 1).
2. Place the transport trolley on a soft surface with the bottom side facing up.
3. Mount the castors (A) with four screws (C) under the front edge of the trolley (Fig. 2).
4. Mount the brake rollers (B) under the back under the handle (F) (Fig. 2).
5. Fasten the belt loops (D) to the underside of the trolley with one screw (E) each (Fig. 2).
6. Turn the transport trolley and place it on the castors.
7. Press down the safety bar (G) with your foot and fold up the handle (F) until it clicks audibly place (Fig. 3). To fold down the handle, press down the safety bar again.
8. To open the small parts pocket (H), release the push button (1).
9. Split handles and sliding edge (K) for long loads.

Warning and safety instructions

- a) Do not overload the trolley. Observe the load weight on the type plate.



- b) Stack the load as flat and evenly as possible
- c) Secure with suitable lashings. Use the attached belt loops (D) for this purpose

d) Loading and unloading must be carried out slowly and evenly in order not to impair the stability of the platform trolley.

e) Avoid one-sided loading, unless the stability of the platform trolley is still guaranteed.

f) Only move the transport trolley when the handle is engaged.

g) Always lock both brake rollers when parking the transport trolley.

h) Fast cornering must be avoided.

i) Do not transport people.

j) Keep out of the reach of children.

Technical specifications

- Dead weight: 15,3 kg
- Permissible load: 300 kg
- Usable loading area: 91 x 61 cm
- Height with shackle: 87 cm
- Dimensions when folded: 61 x 91 x 28 cm

Maintenance and care

The platform cart should only be stored or parked in dry places if possible.

The function of the platform trolley should be checked at regular intervals.

Bolted connections must be checked for firm seating at regular intervals and corrected if necessary. If it is necessary to loosen one or more bolted connections, new lock nuts must be used.

HR Sklopiva transportna kolica za dugačak teret

Poštovani kupci,

Prije početka služenja kolicima obavezno pročitajte i pridržavajte se napomena iz ovih uputa za uporabu te ih pažljivo sačuvajte. Ovdje ćete pronaći sve napomene za siguran i pouzdan rad te dug vijek trajanja.

Ova kolica s platformom prvenstveno su prikladna za transport predmeta u vlastitu domu.

Prije nego što se počnete služiti kolicima provjerite jesu li potpuno i čvrsto sastavljena. Nemojte upotrebljavati kolica ako su neispravna.

Obavezno se pridržavajte dopuštene maksimalne nosivosti od 300 kg.

Upute za montažu

1. Provjerite sadržaj pakiranja (sl. 1).
2. Transportna kolica postavite na mekanu podlogu tako da donja strana bude okrenuta prema gore.
3. Kotačiće (A) montirajte ispod prednjeg ruba kolica s pomoću četiri vijka po kotačiću (C) (sl. 2).
4. Kotačiće s kočnicom (B) postavite ispod rukohvata s donje strane stražnjeg dijela kolica (F) (sl. 2).
5. Svaku od ušica za remenje (D) pričvrstite na donju stranu kolica pomoću jednog vijka (E) (sl. 2).
6. Okrenite transportna kolica i postavite ih na kotačiće.
7. Sigurnosnu kočnicu (G) pritisnite nogom prema dolje i podižite rukohvat (F) dok se čujno ne uglati (sl. 3). Za sklapanje rukohvata ponovno pritisnite sigurnosnu kočnicu prema dolje.
8. Da biste otvorili džep za male dijelove (H), otpustite gumb (1).
9. Dvostrani rukohvati i rub sa zaštitom od proklizavanja (K) za dugačak teret.

Upozorenja i sigurnosne napomene

a) Nemojte preopteretiti kolica. Obratite pozornost na težinu tereta navedenu na tipskoj pločici.



b) Teret složite što ravnije i ravnomjernije

c) Osigurajte ga odgovarajućim remenjem za pričvršćivanje tereta. U tu svrhu upotrijebite montirane ušice za remen (D)

d) Kako se ne bi ugrozila stabilnost kolica s platformom, utovar i istovar moraju se obavljati polako i ravnomjerno.

e) Izbjegavajte jednostrano opterećenje teretom, osim ako je stabilnost kolica s platformom i dalje zajamčena.

f) Transportna kolica pomičite samo kada je rukohvat ugačkan.

g) Prilikom parkiranja kolica uvijek zablokirajte oba kotačića s kočnicom.

h) Izbjegavajte brzu vožnju u zavojima.

i) Nemojte prevoziti osobe.

j) Držite i pohranite izvan dohvata djece.

Tehnički podaci

- Vlastita težina: 15,3 kg
- Dopušteno opterećenje: 300 kg
- Korisna utovarna površina: 91 x 61 cm
- Visina s rukohvatom: 87 cm
- Dimenzije u sklopljenom stanju: 61 x 91 x 28 cm

Servisiranje i održavanje

Ako je moguće, kolica s platformom skladištite ili ostavljajte samo na suhim mjestima.

Funkcionalnost kolica s platformom potrebno je redovito provjeravati.

Obavezno redovito provjeravajte jesu li vijčani spojevi čvrsto zategnuti te ih po potrebi pritegnite. Ako je potrebno otpustiti jedan ili više vijčanih spojeva, upotrijebite nove sigurnosne matice.

HU Összecsukható szállítókocsi hosszú rakományhoz

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el és tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő utasításokat, és gondosan őrizze meg az útmutatót. Ebben a dokumentumban a biztonságos és megbízható használatra és a hosszú élettartamra vonatkozó összes tudnivalót megtalálja.

Ez a platós kocsi elsősorban tárgyak otthoni szállítására alkalmas.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a kocsi hiánytalanul és biztonságosan van-e összeszerelve. Meghibásodás esetén ne használja a kocsit!

Feltétlenül vegye figyelembe a 300 kg-os megengedett maximális terhelhetőséget.

Szerelési útmutató

1. Ellenőrizze a csomag tartalmát (1. ábra).
2. Helyezze a szállítókocsit puha felületre úgy, hogy az alja felfelé nézzen.
3. Szerelje fel a görgőket (A) négy-négy csavarral (C) a kocsi elülső széle alá (2. ábra).
4. Szerelje fel a fékezhető görgőket (B) a fogantyú (F) alatti hátsó részre (2. ábra).
5. Rögzítse a pántfüleket (D) a kocsi aljára egy-egy csavarral (E) (2. ábra).
6. Fordítsa meg a szállítókocsit, és állítsa a görgőkre.
7. A lábával nyomja le a biztosítókengelyt (G), és hajtsa fel a fogantyút (F), amíg

hallhatóan be nem pattan (3. ábra). A fogantyú lehajtásához nyomja le újra a biztosítókengyelt.

8. A kisalkatrészrekesz (H) kinyitásához oldja ki a nyomógombot (1).

9. Osztott fogantyúk és csúsztatóperem (K) hosszú rakományhoz.

Figyelmeztető és biztonsági utasítások

a) Ne terhelje túl a kocsit. Vegye figyelembe a típus táblán feltüntetett rakománytömeget.



b) A rakományt lehetőleg laposan és egyenletesen rakodja fel.

c) Rögzítse megfelelő feszítőhevederekkel. Ehhez a felszerelt pántfüleket (D) használja.

d) A platós kocsi stabilitásának megőrzése érdekében a be- és kirakodást lassan és egyenletesen kell végezni.

e) Kerülje a rakomány egyoldalú terhelését, kivéve ha a platós kocsi még így is stabil marad.

f) A szállítókocsit csak akkor mozgassa, ha a fogantyú már a helyére pattant.

g) A szállítókocsi leállításához mindig rögzítse mindkét fékezhető görgőt.

h) Ne kanyarodjon gyorsan.

i) A kocsin ne szállítson személyeket.

j) Gyermekektől távol, elzárva tartandó.

Műszaki adatok

- saját tömeg: 15,3 kg
- megengedett terhelés: 300 kg
- hasznos rakfelület: 91 x 61 cm
- magasság kengyellel együtt: 87 cm
- méretek összecsukva: 61 x 91 x 28 cm

Karbantartás és ápolás

A platós kocsit lehetőleg csak száraz helyen tárolja, ill. állítsa le.

A platós kocsi működését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

Rendszeres időközönként ellenőrizni kell, hogy a csavarkötések kellően szorosak-e, és ezt szükség esetén korrigálni kell. Ha egy vagy több csavarkötésen lazítani kell, akkor új biztosítóanyákat kell használni.

IT Carrello di trasporto con maniglione richiudibile Per carichi lunghi

Gentile Signora/Egregio Signore,

prima di usare il carrello per la prima volta, si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle in un luogo sicuro. Qui sono riportate tutte le indicazioni per l'uso in sicurezza ed affidabile e per una lunga vita utile del carrello.

Il carrello a pianale è adatto principalmente per il trasporto di oggetti in casa.

Prima di usarlo per la prima volta, verificare che il carrello sia stato assemblato in modo completo e sicuro. Si raccomanda di non usare assolutamente il carrello se è difettoso.

Si raccomanda di rispettare assolutamente la portata massima ammessa di 300 kg.

Istruzioni per l'assemblaggio

1. Controllare il contenuto della confezione (Fig. 1).
2. Appoggiare il carrello di trasporto su una superficie morbida con il lato inferiore rivolto verso l'alto.
3. Montare e fissare le rotelle (A,) ciascuna con quattro viti (C,) sotto il bordo anteriore del carrello (Fig. 2).
4. Montare le rotelle con freno (B) sul lato inferiore della pianale sotto l'impugnatura (F) (Fig. 2).
5. Fissare gli occhielli per cinghia (D) con una vite (E) alla parte inferiore del carrello (Fig. 2).
6. Capovolgere il carrello di trasporto, posizionandolo sulle rotelle.
7. Premere la staffa di sicurezza (G) con il piede e sollevare l'impugnatura (F) finché non scatta in posizione (Fig. 3). Per ripiegare l'impugnatura, premere nuovamente verso il basso la staffa di sicurezza.
8. Per aprire la tasca per minuteria (H), allentare il pulsante (1).
9. Impugnatura divise e bordo scorrevole (K) per carichi lunghi.

Avvertenze e istruzioni per la sicurezza

a) Non sovraccaricare il carrello. Rispettare il peso del carico indicato sulla targhetta.



b) Impilare il carico il più possibile in piano e in modo uniforme

c) Fissare il carico con apposite cinghie. A tale scopo, utilizzare gli occhielli per cinghia montati (D).

d) Per non compromettere la stabilità del carrello a pianale, le operazioni di carico e scarico devono avvenire lentamente e in modo uniforme.

e) Non posizionare il carico su un solo lato del carrello, a meno che non sia garantita la stabilità del carrello a pianale.

f) Spostare il carrello di trasporto solo quando il maniglione è bloccato in posizione.

g) Bloccare sempre entrambe le rotelle con freno quando si parcheggia il carrello.

h) Evitare manovre veloci in curva.

i) Non trasportare persone.

Tenere il carrello lontano dai bambini, fuori dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

- Peso specifico: 15,3 kg
- Carico ammesso: 300 kg
- Superficie di carico utilizzabile: 91 x 61 cm
- Altezza con staffa: 87 cm
- Dimensioni da chiuso: 61 x 91 x 28 cm

Cura e manutenzione

Il carrello a pianale deve essere conservato o parcheggiato possibilmente solo in luoghi asciutti.

Il funzionamento del carrello a pianale deve essere controllato a intervalli regolari. Controllare periodicamente che le viti siano ben strette e, se necessario, stringerle. Qualora fosse necessario svitare una o più viti, utilizzare nuovi dadi autobloccanti.

LV Salokāmi iekraušanas ratiņi gariem priekšmetiem

Godātais klient!

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noteikti izlasiet un ievērojiet šīs lietošanas instrukcijas norādījumus un rūpīgi uzglabāiet tos. Šeit atradīsiet visus norādījumus par drošu un uzticamu ekspluatāciju un ilgu kalpošanas laiku.

Šie platformas ratiņi galvenokārt ir piemēroti priekšmetu pārvadāšanai mājās.

Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai ratiņi ir pilnībā un stingri samontēti. Nelietojiet ratiņus, ja tie ir bojāti.

Obligāti ievērojiet maksimālo pieļaujamo slodzi 300 kg.

Montāžas instrukcijas

1. Pārbaudiet iepakojuma saturu (1. att.).
2. Novietojiet iekraušanas ratiņus uz mīksta pamatnes ar apakšpusi uz augšu.
3. Uzlieciet riteņus (A) ar četrām skrūvēm (C) zem ratiņu priekšējās malas (2. att.).
4. Uzlieciet bremžu riteņšus (B) zem aizmugures zem roktura (F) (2. att.).
5. Piestipriniet siksnas cilpas (D) ratiņu apakšpusē ar vienu skrūvi (E) (2. att.).
6. Apgrieziet iekraušanas ratiņus un novietojiet tos uz riteņiem.
7. Ar kāju nospiediet drošības skavu (G) uz leju un paceliet rokturi (F), līdz tas dzirdami noklikšķina (3. att.). Lai atlocītu rokturi, vēlreiz nospiediet drošības skavu uz leju.
8. Lai atvērtu mazo detaļu somu (H), atlaidiet spiedpogu (1).
9. Daļīti rokturi un slidošā mala (K) garām kravām.

Bīdīnājuma un drošības norādījumi

a) Nepārslogojiet ratiņus. Ievērojiet uz datu plāksnītes norādīto kravas svaru.



b) Kraujiet kravu pēc iespējas plakanāk un vienmērīgāk

c) Nostipriniet ar piemērotām siksām. Šim nolūkam izmantojiet uzstādītās siksnas cilpas (D).

d) Lai neietekmētu platformas ratiņu stabilitāti, iekraušana un izkraušana ir jāveic lēni un vienmērīgi.

e) Izvairieties no vienas pusē kravas noslogošanas, ja vien kravas platformas ratiņu stabilitāte joprojām nav nodrošināta.

f) Pārvietojiet iekraušanas ratiņus tikai tad, kad rokturis ir noklikšķināts.

g) Lai novietotu iekraušanas ratiņus stāvēšanai, vienmēr noklikšķiniet abus riteņus ar bremzēm.

h) Izvairieties no ātras braukšanas likumos.

i) Nepārvadājiet cilvēkus.

j) Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Tehniskie dati

- Pašmasa: 15,3 kg
- pieļaujamā slodze: 300 kg
- Lietderīgā iekraušanas virsma: 91 x 61 cm
- Augstums ar stieni: 87 cm
- Izmēri salocītā veidā: 61 x 91 x 28 cm

Apkope un uzglabāšana

Platformas ratiņi pēc iespējas jāuzglabā vai jānovieto tikai sausās vietās.

Regulāri jāpārbauda platformas ratiņu darbība.

Regulāri pārbaudiet skrūšsavienojumu fiksēto sēžu un, ja nepieciešams, korigējiet.

Ja nepieciešams atskrūvēt vienu vai vairākus skrūšsavienojumus, pēc tam jāizmanto jauni fiksācijas uzgriežņi.

NO Sammenleggbar transportvogn for lang last

Til våre kunder

Les og følg instruksjonene i denne bruksanvisningen før første gangs bruk, og ta vare på den. Her finner du alle anvisninger for sikker og pålitelig drift og lang levetid. Denne plattformvognen er hovedsakelig egnet for transport av gjenstander i hjemmet.

Kontroller at vognen er komplett og fast montert før den tas i bruk. Ikke bruk vognen hvis den er defekt.

Overhold alltid den maksimalt tillatte lastekapasiteten på 300 kg.

Montasjeanvisning

1. Kontroller innholdet i pakken (fig. 1).
2. Legg transportvognen på et mykt underlag med undersiden opp.
3. Monter hjulene (A) med fire skruer (C) under forkanten av vognen (fig. 2).
4. Monter bremsehjulene (B) under baksiden under håndtaket (F) (fig. 2).
5. Fest stroppeøynene (D) med én skrue (E) på undersiden av vognen (fig. 2).
6. Drei transportvognen og sett den på hjulene.
7. Trykk ned sikringsbøylen (G) med foten og vipp opp håndtaket (F) til den klikker på plass (fig. 3). Trykk ned sikringsbøylen igjen for å vippe ned håndtaket.
8. Løsne trykknappen (1) for å åpne lommen for smådeler (H).
9. Delte håndtak og glidekant (K) for lang last.

Advarsler og sikkerhetsinformasjon

- a) Vognen må ikke overlastes. Vær oppmerksom på lastvekten på typeskiltet.



- b) Stable lasten så flatt og jevnt som mulig
c) Sikre med egnede spennstroppe. Bruk de monterte stroppeøynene (D) til dette

- d) For ikke å svekke stabiliteten til plattformvognen, må lasting og lossing utføres sakte og jevnt.

- e) Unngå ensidig belastning fra lasten, med mindre plattformvognens stabilitet fortsatt er sikret.

- f) Transportvognen må bare flyttes når håndtaket er låst.

- g) Lås alltid begge hjulene når du parkerer transportvognen.

- h) Unngå rask kjøring i svinger.

- i) Ikke transporter personer.

- j) Oppbevares utilgjengelig for barn.

Tekniske spesifikasjoner

- Egenvekt: 15,3 kg
- Tillatt belastning: 300 kg
- Brukbart lasteareal: 91 × 61 cm
- Høyde med bøyler: 87 cm
- Mål sammenslått: 61 × 91 × 28 cm

Vedlikehold og stell

Hvis mulig skal plattformvognen kun lagres eller parkeres på tørre steder.

Plattformvognens funksjon bør kontrolleres med jevne mellomrom.

Skrueforbindelser må kontrolleres med jevne mellomrom for å sikre at de sitter fast, og korrigeres ved behov. Hvis det er nødvendig å løsne en eller flere skrueforbindelser, må det brukes nye låsemuttere.

RS Sklopiva transportna kolica za dugačak teret

Poštovani kupče,

pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte napomene u ovom uputstvu za upotrebu i pridržavajte ih se. Dobro sačuvajte ovo uputstvo. Ovde se nalaze sve napomene za bezbedan i pouzdan rad i dug radni vek.

Ova kolica sa platformom prvenstveno su namenjena za transport predmeta u domaćinstvima.

Pre puštanja u rad proverite da li su kolica potpuno i čvrsto sastavljena. Ne koristite kolica u slučaju kvara.

Strogo se pridržavajte dozvoljenog maksimalnog utovarnog kapaciteta od 300 kg.

Uputstvo za montažu

1. Proverite sadržaj pakovanja (slika 1).
2. Transportna kolica odložite na meku podlogu tako da donja strana bude okrenuta nagore.
3. Točkice (A) pričvrstite s četiri zavrtnja (C) ispod prednje ivice kolica (slika 2).
4. Kočne točkice (B) montirajte ispod zadnje strane ispod drške (F) (slika 2).
5. Ušice za pojaseve (D) pričvrstite sa po jednim zavrtnjem (E) na donji deo kolica (slika 2).
6. Obrnite transportna kolica i stavite ih na točkice.
7. Sigurnosnu letvu (G) pritisnite nogom i podignite dršku (F) sve dok se ne čuje da se uglavila u svom mestu (slika 3). Za sklapanje drške, ponovo pritisnite sigurnosnu letvu.

8. Za otvaranje pregrade za sitne delove (H) pritisnite dugme (1).

9. Razdeljene drške i ivica protiv klizanja (K) za dugačak teret.

Upozorenja i bezbednosne napomene

- a) Nemojte prekomerno utovariti kolica. Pridržavajte se težine tereta na natpisnoj pločici.



- b) Slažite teret što ravnomernije i ravnije
c) Pričvrstite ga odgovarajućim pojasevima za stezanje. U tu svrhu koristite montirane ušice za pojaseve (D)

- g) Da ne biste ugrozili stabilnost kolica sa platformom, teret treba polako i ravnomerno utovarati i istovarati.

- e) Izbegavajte jednostrano opterećenje teretom, osim ako je stabilnost kolica sa platformom i dalje obezbeđena.

- f) Transportna kolica gurajte samo ako je drška uglavljena u svom položaju.

- g) Za parkiranje kolica uvek aktivirajte oba kočna točkica.

- h) Sprečite brzu vožnju u zavojima.

- i) Ne prevozite ljude.

- j) Čuvajte ih dalje od dece i van njihovog doseg.

Tehnički podaci

- Sopstvena težina: 15,3 kg
- Dozvoljeno opterećenje: 300 kg
- Korisna utovarna površina: 91 × 61 cm
- Visina sa levom: 87 cm
- Dimenzije u sklopljenom stanju: 61 × 91 × 28 cm

Održavanje i nega

Kolica sa platformom po mogućstvu treba skladištiti ili parkirati samo na suvim mestima.

Treba redovno proveravati funkcionalnost kolica sa platformom.

U redovnim vremenskim intervalima treba proveravati da li su vijčani spojevi dobro pritegnuti, po potrebi korigovati. Ako treba otpustiti jedan ili više vijčanih spojeva, treba koristiti nove sigurnosne navrtke.

SI Zložljiv transportni voziček za dolge predmete

Spoštovana stranka,

pred prvo uporabo obvezno preberite in upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo ter jih skrbno shranite. Tukaj najdete vse napotke za varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo.

Ta voziček s platformo je primeren predvsem za prevoz predmetov v gospodinjstvu. Pred začetkom uporabe preverite, ali je voziček popolnoma in trdno sestavljen. Če je voziček okvarjen, ga ne uporabljajte.

Obvezno upoštevajte največjo dovoljeno nosilnost 300 kg.

Navodilo za montažo

1. Preverite vsebino paketa (slika 1).
2. Transportni voziček položite na mehko podlago tako, da je spodnja stran obrnjena navzgor.
3. Kolesca (A) namestite pod sprednji rob vozička s štirimi vijaki (C) (slika 2).
4. Kolesca z zavoro (B) namestite pod zadnjo stran pod ročajem (F) (slika 2).
5. Z vijakom (E) pritrdite ušesca za trak (D) na spodnjo stran vozička (slika 2).
6. Obrnite transportni voziček in ga postavite na kolesca.
7. Z nogo pritisnite varnostni lok (G) navzdol in dvignite ročaj (F), dokler se slišno ne zaskoči (slika 3). Za zlaganje ročaja ponovno pritisnite varnostni lok navzdol.
8. Za odpiranje vrečke za majhne dele (H) sprostite gumb (1).
9. Deljeni ročaji in drsni rob (K) za dolge predmete.

Opozorila in varnostni napotki

- a) Ne preobremenjujte vozička. Upoštevajte težo tovora na tipski ploščici.



- b) Tovor zložite čim bolj ravno in enakomerno.
c) Zavarujte ga z ustreznimi priveznimi trakovi. V ta namen uporabite nameščena ušesca za trak (D).

- d) Da ne bi ogrozili stabilnosti vozička s platformo, je treba natovarjanje in raztovarjanje izvajati počasi in enakomerno.

- e) Izogibajte se enostranski obremenitvi s tovorom, razen če je stabilnost vozička s platformo še vedno zagotovljena.

- f) Transportni voziček premikajte samo, ko je ročaj zaskočen.

- g) Pri parkiranju vozička vedno aktivirajte obe kolesci z zavoro.

- h) Izogibajte se hitri vožnji v ovinkih.

- i) Ne prevažajte oseb.

- j) Hranite izven dosega otrok.

Tehnični podatki

- Lastna teža: 15,3 kg
- Dovoljena obremenitev: 300 kg
- Uporabna nakladalna površina: 91 x 61 cm
- Višina z ročajem: 87 cm
- Zložene mere: 61 x 91 x 28 cm

Vzdrževanje in nega

Voziček s platformo je treba skladiščiti oz. parkirati le na suhih mestih. Delovanje vozička s platformo je treba preverjati v rednih intervalih. Vijačne spoje je treba v rednih časovnih intervalih preverjati glede trdne pritrditve in jih po potrebi popraviti. Če je treba popustiti eno ali več vijačnih povezav, je treba uporabiti nove varnostne matice.

SE Hopfällbar transportvagn för långt gods

Till våra kunder

Läs och följ ovillkorligen anvisningarna i denna bruksanvisning före första idrifttagningen och förvara den på en säker plats. Här hittar du alla anvisningar för säker och tillförlitlig drift och lång livslängd.

Denna plattformsvagn är främst avsedd för transport av föremål i hemmet. Kontrollera före användning att vagnen är komplett och ordentligt monterad. Använd inte vagnen om den är defekt.

Observera alltid högsta tillåtna lastkapacitet på 300 kg.

Monteringshandledning

1. Kontrollera förpackningens innehåll (fig. 1).
2. Lägg transportvagnen på ett mjukt underlag med undersidan uppåt.
3. Montera hjulen (A) med fyra skruvar (C) under vagnens framkant (fig. 2).
4. Montera bromshjulen (B) under baksidan under handtaget (F) (fig. 2).
5. Fäst bältesöglorna (D) med vardera en skruv (E) på vagnens undersida (fig. 2).
6. Vänd transportvagnen och ställ den på hjulen.
7. Tryck ned låsbygeln (G) med foten och fäll upp handtaget (F) tills det klickar på plats (fig. 3). Tryck ned låsbygeln igen för att fälla ner handtaget.
8. Lossa tryckknappen (1) för att öppna fickan för smådelar (H).
9. Delade handtag och glidkant (K) för långt gods.

Varningsinformation och säkerhetsanvisningar

- a) Överbelasta inte vagnen. Beakta lastvikten på typskylten.



- b) Stapla lasten så platt och jämnt som möjligt.
c) Säkra med lämpliga spännband. Använd de monterade bältesöglorna (D)

d) Lastning och lossning ska ske långsamt och jämnt för att inte påverka plattformsvagnens stabilitet.

e) Undvik ensidig belastning av lasten om inte plattformsvagnens stabilitet fortfarande är säkerställd.

f) Transportvagnen får endast flyttas när handtaget är låst.

g) Lås alltid båda hjulen när du parkerar transportvagnen.

h) Undvik snabb kurvtagning.

i) Transportera inte personer.

j) Förvaras utom räckhåll för barn.

Tekniska data

- Egenvikt: 15,3 kg
- Tillåten belastning: 300 kg
- Användbar lastyta: 91 x 61 cm
- Höjd med bygel: 87 cm
- Mått hopfäld: 61 x 91 x 28 cm

Skötsel och underhåll

Plattformsvagnen bör om möjligt endast förvaras eller parkeras på torra platser.

Plattformsvagnens funktion bör kontrolleras regelbundet.

Kontrollera skruvförbandens åtdragning med jämna mellanrum och korriger dem vid behov. Om en eller flera skruvförband måste lossas ska nya låsmuttrar användas.

TR Uzun yükler için katlanabilir taşıma arabası

Değerli Müşterimiz,

Lütfen ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzundaki bilgileri mutlaka okuyun, dikkate alın ve dikkatlice saklayın. Güvenli ve güvenilir çalışma ve uzun kullanım ömrü için tüm bilgileri burada bulabilirsiniz.

Bu platformlu taşıma arabası özellikle evde eşya taşımak için uygundur.

Kullanmadan önce lütfen arabanın eksiksiz ve sağlam bir şekilde monte edildiğini kontrol edin. Arıza durumunda arabayı kullanmayın.

İzin verilen azami 300 kg'lık yükleme kapasitesini mutlaka dikkate alın.

Montaj kılavuzu

1. Paket içeriğini kontrol edin (Şekil 1).
2. Taşıma arabasını alt tarafı yukarı gelecek şekilde yumuşak bir zemin üzerine koyun.
3. Tekerlekleri (A) arabanın ön kenarının altına dört civatayla (C) monte edin (Şekil 2).
4. Fren makaralarını (B) tutamağın (F) arka kısmının altına monte edin (Şekil 2).
5. Kayış takma yerlerini (D) arabanın altına birer vida (E) ile sabitleyin (Şekil 2).
6. Taşıma arabasını çevirin ve tekerleklerin üzerine getirin.
7. Emniyet mandalına (demirine) (G) ayağınızla basın ve tutamağı (F) duyulabilir bir şekilde yerine oturana kadar yukarı kaldırın (Şekil 3). Tutamağı katlamak için emniyet mandalını tekrar aşağı bastırın.
8. Küçük parça cebini (H) açmak için düğmeye (1) basın.
9. Uzun yük için bölünmüş tutamıklar ve kayma kenarı (K).

Uyarılar ve güvenlik talimatları

- a) Arabayı aşırı yüklemeyin. Model levhasındaki yükleme ağırlığına dikkat edin.



- b) Yüğü mümkün olduğunca düz ve eşit bir şekilde istifleyin

- c) Uygun gergi kayışları ile emniyete alın. Bunun için takılı olan kemer halkalarını (D) kullanın

d) Platformlu aracın dengesini bozmamak için yükleme ve boşaltma yavaş ve eşit bir şekilde yapılmalıdır.

e) Platformlu aracın dengesi sağlanmadığı sürece yükün tek taraflı olarak yüklenmesini önleyin.

f) Taşıma arabasını yalnızca tutamak takılıken hareket ettirin.

g) Taşıma arabasını park ederken her zaman her iki tekerleği de kilitleyin.

h) Hızlı viraj almaktan kaçınılmalıdır.

i) İnsan taşımayın.

j) Çocuklardan uzak tutun, çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Teknik Veriler

- Öz ağırlık: 15,3 kg
- İzin verilen yük: 300 kg
- Kullanılabilir yükleme alanı: 91 x 61 cm
- Yükseklik (tutamak ile): 87 cm
- Ölçüler (katlanmış halde): 61 x 91 x 28 cm

Bakım ve onarım

Platformlu araba mümkün olduğunca sadece kuru yerlerde depolanmalı veya park edilmelidir.

Platformlu arabanın fonksiyonu düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.

Vidalı bağlantılar düzenli aralıklarla sıklık bakımından kontrol edilmeli ve gerekirse düzeltilmelidir. Bir veya birden fazla vidalı bağlantının çözülmesi gerekiyorsa yeni emniyet somunları kullanılmalıdır.

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
www.conmetallmeister.de
cm@comei.info

